

## ROMANCIERS DE LANGUE ALLEMANDE. AUJOURD'HUI

Une nouvelle génération de romanciers émerge dans les années 90. Ces jeunes écrivains, tout en prolongeant la réflexion sur le passé, se situent dans le monde d'aujourd'hui et racontent des histoires aux préoccupations plus universelles.

Parmi ces talents nombreux et divers, nous vous proposons une sélection d'auteurs qui écrivent aujourd'hui, écrivains confirmés ou nouveaux talents qui s'expriment sur la scène littéraire allemande.

Et pour chacun, nous vous suggérons quelques titres représentatifs parmi ceux qui sont à votre disposition dans les bibliothèques.

### Gunter Grass



Romancier, poète, peintre et sculpteur, il est l'une des grandes voix de l'Allemagne contemporaine.

En 1959 paraît *Le tambour*, qui le fera connaître internationalement. Dans ce roman picaresque et inclassable, il met en scène la vie du petit Oskar, né en 1899 et qui, à l'âge de 3 ans, a décidé de ne plus grandir. Oskar, c'est aussi le peuple allemand, condamné à ne pas grandir à cause de son passé.

De la publication du *Tambour* à celle de *En crabe* en 2002, Gunter Grass a toujours mis en garde contre l'oubli de la faute fondamentale qu'est Auschwitz. Il s'est efforcé de concilier la mémoire et l'action, la blessure et l'espoir : « Si nous abandonnions, si nous laissons la pierre au pied de la montagne en refusant de continuer à être Sisyphe, alors nous serions perdus ».

Günter Grass a reçu le prix Nobel de littérature en 1999.

*Le Tambour* ; éditions du Seuil  
*Toute une histoire* ; Seuil, 1997  
*En crabe* ; Seuil, 2002.

R GRAS  
R GRAS  
R GRAS

**Christa Wolf** est l'une des figures littéraires les plus reconnues de la RDA.

C'est *Le ciel partagé* qui la fit connaître en 1963, sur le thème du passage à l'ouest sur fonds d'édification du mur. Dans les œuvres qui suivent, elle s'interroge sur son passé, sur le passé de l'Allemagne et son évolution après la défaite mais elle cherche aussi, à travers la littérature, à recréer ce passé.

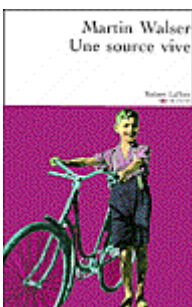
Mise en cause après la chute du mur, elle publie de nouveaux textes où elle évoque ses doutes et ses conflits intérieurs (*Adieu aux fantômes, ce qui reste*), et dans son roman *Médée*, elle analyse, sur fonds de mythologie, son expérience en RDA.



*Médée* ; Stock, 2001

*Ce qui reste* - Stock, 1996 R WOL

*Cassandre : le récit et les prémisses* ; Alinea, 1985 834 WOL



**Martin Walser** est né en 1927 à Wassenburg près du Lac de Constance.

Les « héros » de Walser souffrent d'une société sans valeurs réelles. Aucun d'eux n'a vraiment de consistance. Ils mettent au point des « stratégies de survie » mais arrivent rarement à éviter la catastrophe. Dans une Allemagne déboussolée après-guerre, Martin Walser appartient à la génération des écrivains engagés dans une réflexion sur le passé récent, non pour le refouler, mais pour le surmonter.

*Les uns sans les autres* ; R.Laffont, 1994 R WALS

*Une source vive* ; R.Laffont, 2001

Peter Handke  
Mon année dans  
la baie de Personne



Dans ses textes, **Peter Handke** réalise l'union entre la recherche d'une forme nouvelle et la réflexion sur la possibilité pour chacun de trouver son identité par le biais du langage. De même que sa vie est faite de voyages et de mouvement, son œuvre se caractérise par le changement et la mobilité. Peter Handke est né en Autriche en 1942.

L'Heure de la sensation vraie ; Gallimard, 1977 R HAN  
Mon année dans la baie de Personne ; Gallimard, 1997 R HAN  
La perte des images ; Gallimard, 2004

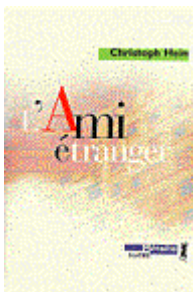
### Peter Schneider

Dans ses romans et dans ses essais, Peter Schneider, cet « écrivain baromètre », analyse avec passion les problèmes qui agitent son pays : la situation absurde de Berlin, symbole de la division allemande (*Le sauteur de mur*) ; l'irrécusable héritage du nazisme (*Cet homme-là*). Né à Lubeck en 1940, Il fut un des leaders du mouvement étudiant des années 70 et a été frappé d'interdiction professionnelle pour « écrits subversifs ».



Chute libre à Berlin, éd. Grasset, 2000. R SCHN  
Cet homme-là, éd. Grasset, 1988 R SCHN  
Le Sauteur de mur, Grasset, 1982 R SCH

### Christoph Hein



"Je ne fais qu'écrire ce que je vois, ce que j'entends, je n'invente pas d'histoires." : Cet écrivain est-allemand se considère comme un "chroniqueur de son temps". Il manifeste en effet une lucidité féroce et intransigeante. Il a trouvé une reconnaissance immédiate auprès du public et des médias dès la publication de *L'Ami étranger* en 1981.

Dramaturge et romancier, né en 1944 en Silésie, cet auteur dont l'œuvre fut censuré en RDA est l'une des grandes voix qui se sont élevées en 1989 pour que s'instaure la démocratie. Ses mises en garde contre l'euphorie qui suivit la chute du Mur et ses prises de parole dans l'Allemagne réunifiée ont fait de lui l'un des intellectuels allemands les plus importants de son époque.

L'Ami étranger, éd. Alinéa, 1985 ; éd. Métailié, 2001. R HEI  
La Fin de Horn, éd. Alinéa, 1987 ; éd. Métailié, 1999. R HEIN  
Le Joueur de Tango, ed. Alinéa, 1990 R HEI

**Elfriede Jelinek** est née en Styrie en Autriche.



Elle a renoncé à la musique pour se consacrer à l'écriture (essais-théâtre-romans) Elle se situe dans la lignée de Thomas Bernhard, caractérisé par son rapport amour haine de l'Autriche. Son roman *La pianiste* est l'histoire d'une vieille fille aigrie, prisonnière des vaines ambitions de sa mère. Un texte féroce et sarcastique.

La Pianiste ; J. Chambon, 2001. R JEL  
Les exclus ; Chambon ; 1989 R JEL  
Les amantes ; Chambon ; 1992 R JEL

## Michael Krüger

Poète et romancier, né en 1943, il dirige les éditions Hanser à Munich et la prestigieuse revue littéraire *akzente*. Il a obtenu de nombreux prix littéraires en Allemagne, ainsi que le prix Médicis en 1996 pour son roman *Himmelfarb*.



La violoncelliste - Seuil, 2004 R KRU  
Himmelfarb - Seuil, 1996. R KRU  
Pourquoi moi? et autres récits - Seuil, 1990 R KRU

## W.G. Sebald (écrit entre 1992 et 2001)



Ecrivain de langue allemande, il s'était définitivement installé en Angleterre en 1970. Son livre *Les Emigrants* (1992) lui a valu un succès considérable. Il est mort accidentellement en 2001.

W.G. Sebald mêle événements vécus, réflexions, recours à l'histoire et aux photographies. Cette écriture met souvent en lumière un oubli, un vide : son oeuvre traversée par le thème de la disparition, raconte une recherche ou une errance, et pose indirectement cette question : peut-on parler du passé ?

De la destruction comme élément de l'histoire naturelle ; Actes Sud, 2004. 943 SEB  
Austerlitz ; Actes Sud, 2002 R SEBA  
Les Emigrants ; Actes sud : Leméac, 1999 R SEBA

## Barbara Honigmann



Née en 1949 à Berlin dans une famille juive qui s'était exilée en Angleterre pendant le IIIème Reich, elle a écrit des pièces de théâtre et travaillé pour différents théâtres de la RDA. Ses romans relatent les difficultés d'une génération à la recherche de son identité juive et aux prises avec les traumatismes de l'histoire allemande. Barbara Honigmann vit aujourd'hui à Strasbourg.

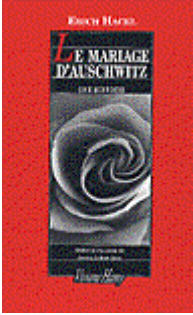
Très affectueusement ; Liana Levi, 2001 R HON

## Gila Lustiger



Née en 1963 à Francfort, elle a vécu cinq ans en Israël avant de s'installer à Paris où elle travaille comme journaliste, traductrice et écrivain. Dans son premier roman, *L'Inventaire*, elle propose une suite de récits, de portraits des victimes du nazisme, dans un style sobre, qui n'exclut pas l'émotion. Dans *Quel bonheur !*, portrait d'une femme dans l'Allemagne d'aujourd'hui, elle ironise sur notre société en quête de bonheur.

L'inventaire - Grasset, 1998  
Quel bonheur ! - Grasset, 2000 R LUST



**Erich Hackl** est l'auteur de récits inspirés de faits historiques. Né en 1954 à Vienne, il est journaliste, traducteur et écrivain. Enseignant à Madrid, il trouve le dossier d'un retentissant fait divers des années trente qui sert de trame à son premier roman *Le mobile d'Aurora*. Il lui a fallu plus de dix années de recherche pour écrire *Le mariage d'Auschwitz* son dernier livre

*L'adieu à Sidonie* ; Circé Poche ; 1997 R HACK  
*Le Mariage d'Auschwitz* ; V. Hamy, 2003 R HACK

## Bernard Schlink

Ancien juge, il se fait connaître d'abord comme auteur de polars. Mais c'est avec *Le liseur*, un roman qui n'a rien à voir avec le polar qu'il réalise un des plus beaux succès national et international de la littérature allemande de ces dix dernières années.

Ce roman porte la mémoire d'une histoire douloureuse qui s'interroge sur le destin d'une génération prise dans l'engrenage de l'amour et la culpabilité. Bernard Schlink est né en 1944 et vit à Berlin.



*Brouillard sur Mannheim* - Gallimard, série noire, 1997 RP SCH  
*Amours en fuite* – Gallimard, 2001 R SCH  
*Un hiver à Mannheim* - Gallimard ; série noire, 2002 RP SCH  
*La fin de Selb* - Gallimard ; série noire, 2003 RP SCH



**Jakob Arjouni** est né en 1964 à Francfort. Il connaît un succès immédiat avec *Bonne fête le turc*. Dans la lignée du roman noir américain, son privé d'origine turque a l'humour lucide et l'absence d'illusions d'un Marlowe.

Dans un style percutant, ses romans expriment le problème du racisme et de la xénophobie, tout en se rattachant à l'histoire immédiate comme dans *Kismet* ou il évoque directement la guerre en Yougoslavie.

*Demi-pression* – Fayard, 1993 RP ARJ  
*Magic Hoffmann* - Fayard, 1997 RP ARJ  
*Café turc* – Fayard, 1998 RP ARJ

## Martin Suter

Cet écrivain suisse allemand explore dans son œuvre le territoire mystérieux de la mémoire. Peintre de la riche société zurichoise, mais aussi d'une poignée d'humains pas très courageux et de tous les temps. L'individu n'échappe pas aux pressions de la société, de l'argent et aux fantasmes de la réussite, nous suggère Martin Suter dans ses romans.



*Small world* ; Seuil, 2000  
*La face cachée de la lune* ; Seuil, 2002  
*Un ami parfait* ; Bourgois, 2002



Née en 1956 à Brandenburg, **Birgit Vanderbeke**, titulaire du prix Ingeborg-Bachmann, est désormais considérée en Allemagne comme un des plus importants écrivains de sa génération. Elle met en scène des êtres décalés, des hommes et des femmes qui se côtoient sans véritablement communiquer. Elle séduit le lecteur par l'humour et l'élégance de son style.

*Devine ce que je vois - Stock, 2001*

*Le dîner de moules - Stock, 2000 R VAND*

*Alberta reçoit un amant - Stock, 1999.*

**Sybille Berg** (*écrit depuis 2000*)

Elle appartient à la génération des écrivains nés dans l'ancienne RDA qui décrivent sans concession les difficultés de la vie après la réunification. Dans *Chercher le bonheur et crever de rire*, elle met en scène, avec une ironie cruelle, les mésaventures de 12 personnages qui aimeraient bien changer leur existence un peu trop tracée. La critique la considère comme un des espoirs de la nouvelle littérature allemande.

Née en 1962 à Weimar, Sybille Berg est journaliste et écrit, entre autres, pour Die Zeit.

*Chercher le bonheur et crever de rire, éd. Jacqueline Chambon, 2000. R BERG*



Pour en savoir plus ...

La Littérature de langue allemande au XXe siècle / Hélène Belletto. - Armand Colin, 1998  
830.009 BEL

Littérature allemande / Pierre Deshusses. - Dunod, 1991      830.009 DES

A consulter sur internet :

le site de l'**Institut Goethe**

(adresse : <http://www.Goethe.de/fr/par/frindex.htm>), mine d'informations et de liens utiles sur la culture allemande : littérature, cinéma, art, et aussi où apprendre l'allemand à Paris, ou encore comment préparer un stage ou un séjour en Allemagne.

Cette plaquette a été réalisée en lien avec l'**Institut Goethe**, que nous remercions vivement pour sa collaboration. Jusqu'en 1990, les écrivains de langue allemande qui comptaient étaient encore, sensiblement, ceux qui avaient les faveurs du public en 1960 : Heinrich Böll, Günter Grass, Siegfried Lenz, Peter Hartling, Martin Walser, Christa Wolf, Thomas Bernhard ... Leurs textes reviennent sur le passé récent, souvent par le biais du roman de formation (*La leçon d'allemand*, de Siegfried Lenz, par exemple). Ils mettent en scène les problèmes de conscience de l'individu à la fois coupable et victime.

**Médiathèque de l'Agora**  
**Réseau des Bibliothèques Evry Centre Essonne**

**Avril 2004**